

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

21 ta' Ottubru 2004(*)

"Sitt Direttiva tal-VAT – Artikolu 4 u 9(2) (e) – Kun?ett ta' persuna taxxabbli – Post fejn jing?ataw is-servizzi – SICAV"

Fil-kaw?a C-8/03,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari ta?t l-Artikolu 234 KE,

impressqa mit-Tribunal de première instance de Brussell (Il-Bel?ju), permezz ta' de?i?joni ta' l-24 ta' Di?embru 2002, li waslet il-Qorti tal-?ustizzja fl-10 ta' Jannar 2003, fil-kaw?a:

Banque Bruxelles Lambert SA (BBL)

vs

L-Istat Bel?jan,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann, President ta' l-Awla, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta S. von Bahr (Relatur), u K. Lenaerts, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Poiares Maduro,

Re?istratur: M.-F. Contet, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-11 ta' Marzu 2004,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?all-Banque Bruxelles Lambert SA (BBL), minn B. de Duve, S. Houx u F. Herbert, avocats,
- g?ar-Renju tal-Bel?ju, minn E. Dominkovitis, b?ala a?ent, assistit minn G. Vandersanden u E. De Plaen, avocats,
- g?ar-Repubblika Ellenika, minn D. Kalogiros u S. Spyropoulos, b?ala a?enti, assistit minn M. Tassopoulou,
- g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn E. Traversa u C. Giolito, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konkluzjonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-18 ta' Mejju 2004,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 4, 9(2)(e) u l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta'

taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1, aktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn il-Banque Bruxelles Lambert SA (BBL) (aktar 'il quddiem il-"BBL") u l-Istat Bel?jan fir-rigward tad-determinazzjoni, g?all-finijiet ta' ?las tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (aktar 'il quddiem il-"VAT"), tal-post fejn jing?ataw is-servizzi mill-BBL lill-kumpanniji ta' investiment Lussemburgi?i b'kapital varjabbli (aktar 'il quddiem is-"SICAV").

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 Skond l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, huma su??etti g?all-VAT, "il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali".

4 Skond l-Artikolu 4(1) u (2) ta' din id-direttiva:

"1. "Persuna taxxabbli" tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività.

2. L-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 1 g?andhom jinkludu l-attivitajiet kollha ta' produttori, kummer?janti u persuni li jag?tu [servizzi], mag?duda attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu wkoll jitqies b?ala attività ekonomika."

5 L-Artikolu 9(1) u t-tielet u l-?ames in?i?i ta' l-Artikolu 9(2) ta' din l-istess direttiva jipprovdi li:

"1. Il-post minn fejn jing?ata servizz g?andu jitqies li jkun il-post fejn il-fornitur ikun stabbilixxa n-negozju tieg?u jew ikollu stabbiliment fiss minn fejn jing?ata s-servizz jew, fin-nuqqas ta' post b?al dan tan-negozju jew stabbiliment fiss, il-post fejn hu jkollu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn normalment ikun residenti.

2. I?da:

[...]

(e) il-post fejn jing?ataw is-servizzi li ?ejjin, meta jsiru g?al konsumaturi stabbiliti barra l-Komunità jew g?al persuni taxxabbli stabbiliti fil-Komunità imma mhux fl-istess pajji? b?al tal-fornitur, g?andu jkun il-post fejn il-konsumatur stabbilixxa n-negozju tieg?u jew ikollu stabbiliment fiss li lillu jing?ata s-servizz jew, fin-nuqqas ta' post b?al dan, il-post fejn hu jkollu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn normalment ikun residenti:

[...]

– servizzi ta' konsulenti, en?iniera, uffi?[?]ji ta' konsulenza, avukati, *accountants* u servizzi simili, kif ukoll l-ippro?essar ta' data u l-g?oti ta' informazzjoni,

[...]

– operazzjonijiet bankarji, finanzjarji u ta' assigurazzjoni li jinkludu ri-assigurazzjoni, bl-e??ezzjoni ta' kiri ta' kaxxiforti."

6 L-Artikolu 13B(d)(5) u (6) tas-Sitt Direttiva jipprovdu, min-na?a tag?hom, li l-Istati Membri je?entaw:

"5. transazzjonijiet, inklu?i negozjar, esklu? l-immani??jar u l-?a?na assicurata, fl-ishma,

interessi f'kumpanniji jew asso?jazzjonijiet, *debentures* u sigurtajiet o?rajn, esklu?i [...];

6. mani??jar ta' fondi spe?jali ta' investment kif definiti mill-Istati Membri."

7 L-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE, ta' l-20 ta' Di?embru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta' li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta' investment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) (?U L 375, p. 3), jiddefinixxi l-impri?i ta' investment kollettiv f'titoli trasferibbli (aktar 'il quddiem "UCITS") b?ala impri?i li:

"— li l-iskop uniku tag?hom huwa l-investment kollettiv f'titoli trasferibbli ta' kapital realizzat mill-pubbliku u li joperaw fuq il-prin?ipju tat-tixrid tar-riskju,

u

— li l-unitajiet tag?hom huma, fuq it-talba tat-titolari, mixtrija mill-?did jew mog?tija lura, direttament jew indirettament, mill-assi ta' dawk l-impri?i.[...]"

8 Bis-sa??a ta' l-Artikolu 1(3) dawn l-impri?i jistg?u ji?u kkostitwiti permezz ta' kuntratt (b?ala fondi komuni amministrati minn kumpanniji ta' amministrazzjoni) jew il-li?i dwar it-"*trusts*" (b?ala unitajiet ta' *trust*) jew ta?t statut (b?ala kumpanniji ta' investment)."

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

9 L-Artikolu 4(1) tal-Kodi?i tal-VAT Bel?jan, fil-ver?joni tieg?u applikabbli g?all-fatti tal-kaw?a prin?ipali, jipprovdi li:

"Persuna taxxabbli tfisser kull persuna li, normalment u indipendentement, fl-e?er?izzju ta' attività ekonomika, kemm jekk prin?ipali jew an?illari, kemm jekk bl-intenzjoni li tag?mel qlieg? jew le, tipprovdi o??etti jew servizzi msemmija f'dan il-kodi?i, ikun liema jkun il-post fejn ti?i e?er?itata l-attività ekonomika."

10 Skond l-Artikolu 21(2) ta' l-istess kodi?i:

"Il-post minn fejn jing?ata servizz g?andu jitqies li jkun il-post fejn il-fornitur ikun stabbilixxa n-negozju tieg?u jew ikollu stabbiliment fiss minn fejn jing?ata s-servizz jew, fin-nuqqas ta' post b?al dan tan-negozju jew stabbiliment fiss, il-post fejn hu jkollu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn normalment ikun residenti."

11 L-Artikolu 21(3)(7)(d) u (e) tal-Kodi?i tal-VAT Bel?jan jippre?i?a li, permezz ta' deroga mill-paragrafu 2, il-post fejn jing?ata servizz g?andu jitqies li huwa:

"7. il-post fejn hija stabbilita s-sede ta' l-attività ekonomika tal-persuna li tir?ievi s-servizz jew stabbiliment fiss li fih huma pprovduti s-servizzi, jew, fin-nuqqas ta' dan, il-post fejn hu jkollu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn normalment ikun residenti, meta s-servizzi huma pprovduti lil persuna stabbilita barra mill-Komunità jew, g?all-b?onnijiet ta' l-attività ekonomika tag?ha, lil persuna taxxabbli stabbilita fil-Komunità i?da barra mill-pajji? tal-fornitur, sakemm dan is-servizz jikkonsisti:

[...]

(d) f'xog?lijiet ta' natura intellettuali pprovduti fl-e?er?izzju ta' l-attività normali tag?hom mill-konsulenti legali jew konsulenti o?ra, mill-kontabbli (*accountants*), mill-in?iniera, mill-uffi??ji ta' konsulenza u mill-fornituri l-o?ra li je?er?itaw attività simili, kif ukoll l-ippro?essar tad-data u l-g?oti ta' informazzjoni, [...];

(e) f'operazzjonijiet bankarji, finanzjarji u ta' assigurazzjoni, inklu?i dawk ta' riassigurazzjoni, bl-e??ezzjoni ta' kiri ta' kaxxiforti".

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

12 Mid-de?i?joni ta' rinviju jirri?ulta li, matul il-perijodu in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-BBL ipprova servizzi lis-SICAV Lussemburgi?i [BBL Renta Fund, BBL Renta Cash, BBL Patrimonial, International Aviation Fund, BBL Capital Cash, BBL Portfolio u BBL (L) Invest]. Skond il-ftehim ta' konsulenza ffirmat minn kull wa?da minn dawn is-SICAV, il-BBL kien inkarigat li:

– jassisti lis-SICAV fl-amministrazzjoni ta' l-assi tag?hom, billi jassigura li l-pariri tieg?u jkunu strettament konformi mal-linji ta' gwida ?enerali dwar l-amministrazzjoni u l-politika ta' investment adottata mis-SICAV;

– lill-persuni responsabbli mill-amministrazzjoni ta' kuljum tas-SICAV jipprovdilhom id-dokumenti, l-informazzjoni u l-pariri verbali jew bil-miktub li dawn iqisu ne?essarji sabiex jaqdu l-missjoni tag?hom;

– jg?in lis-SICAV fl-akkwist, fis-sottoskrizzjoni, fit-trasferiment u fl-aljenazzjoni ta' azzjonijiet, obligazzjonijiet, u titoli o?ra li jistg?u ji?u nnegojati kif ukoll fir-rigward ta' operazzjonijiet li jikkon?ernaw il-munita jew it-te?or.

13 Fi Frar 1998, il-BBL kien su??ett g?al kontroll mill-ispezzjoni spe?jali tat-taxxa ta' Liège g?all-perijodu bejn l-1 ta' Mejju 1993 u l-31 ta' Di?embru 1997. Fl-a??ar tal-kontroll, ?ie stabbilit pro?ess verbal fit-28 ta' Mejju 1998, li fih ?ie indikat li l-BBL ma kienx ?abar VAT g?all-pariri mog?tija lis-SICAV Lussemburgi?i, peress li huwa kkunsidra li dawn is-servizzi kienu ?ew ipprovduti fil-Gran Dukat tal-Lussemburgu skond l-Artikolu 21(3)(7)(d) u (e) tal-Kodi?i tal-VAT Bel?jan.

14 Dwar dan il-punt, il-qorti tar-rinviju tirrileva li mill-pro?ess verbali jirri?ulta li l-Artikolu 21(3)(7) tal-Kodi?i tal-VAT Bel?jan mhuwix applikabbli peress li, ta?t il-li?i Lussemburgi?a, is-SICAV Lussemburgi?i mhuwix ikkunsidrati b?ala persuni taxxabbli.

15 Barra minn hekk, skond il-pro?ess verbal, il-BBL a?ixxa bl-intenzjoni li jevita jew li jippermetti li ti?i evitata l-VAT, peress li huwa ma setax jinjora li l-VAT dovuta fuq il-prezz tas-servizzi pprovduti lis-SICAV Lussemburgi?i la kienet ?iet im?allsa fl-Istat tal-Bel?ju u lanqas kienet ?iet im?allsa fl-Istat tal-Lussemburgu.

16 Fit-8 ta' ?unju 1998, saret l-a??ar talba lill-BBL g?al, *inter alia*, EUR 45 491 373.03 b?ala VAT dovuta g?all-perijodu bejn l-1 ta' Mejju 1993 u l-31 ta' Di?embru 1997, g?al EUR 90 982 746.07 b?ala multa b'rata ta' 200 % u g?al EUR 1 819 654.49 b?ala interessi g?ad-dewmien fil-?las mill-1 ta' Jannar sa l-20 ta' ?unju 1998.

17 Il-BBL ressaq appell quddiem it-Tribunal de première instance ta' Brussell li fih ikkontesta din it-talba.

18 Il-qorti tar-rinviju tosserva li jekk ji?i kkunsidrat li kull Stat Membru huwa liberu li jikkunsidra jew le, li persuna stabbilita fit-territorju tieg?u jew li topera hemmhekk, hija persuna taxxabbli, id-dispo?izzjonijiet Komunitarji fir-rigward tal-VAT ikunu qed ji?u applikati ?a?in peress li dawn

jippre?i?aw li l-g?an tag?hom huwa li jarmonizzaw il-kun?ett ta' persuna taxxabbli u jaqsmu bejn l-Istati Membri s-setg?a li jintaxxaw ?erti operazzjonijiet billi jipprovdu definizzjoni uniformi tal-post fejn jing?ataw l-o??etti u s-servizzi.

19 Peress li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali g?andhom ji?u interpretati in konformità mad-dritt Komunitarju, l-Artikolu 21(3)(7) tal-Kodi?i tal-VAT Bel?jan, li ttraspona l-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva fid-dritt Bel?jan, g?andu ji?i interpretat fid-dawl tal-kliem u ta' l-g?an ta' din id-direttiva, ming?ajr ma jsir riferiment g?ad-dritt Lussemburgi?.

20 Madankollu, il-qorti tar-rinviju tirrileva li l-kwistjoni dwar jekk is-SICAV je?er?itawx attività ekonomika fis-sens ta' l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva u, konsegwentement, jekk humiex persuni su??etti g?all-VAT, g?adha ma ?ietx de?i?a mill-Qorti tal-?ustizzja.

21 Jekk is-SICAV Lussemburgi?i ma ji?ux irrikonoxxuti b?ala persuni su??etti g?all-VAT, bil-konsegwenza li s-servizzi pprovduti mill-BBL ji?u kkunsidrati b?ala li ?ew ipprovduti fil-Bel?ju, il-qorti tar-rinviju tosserva li tqum il-kwistjoni dwar jekk dawn is-servizzi jistg?ux jibbenefikaw mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva.

22 Fuq il-ba?i ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, it-Tribunal de première instance ta' Brussell idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiem u jistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja ?-?ew? domandi preliminari segwenti:

"— Il-kumpanniji ta' investment b'kapital varjabbli (SICAV) stabbiliti fi Stat Membru, li l-g?an esklu?iv tag?hom huwa l-investment kollettiv f'titoli trasferibbli ta' kapital realizzat mill-pubbliku skond id-Direttiva tal-Kunsill 85/611, ta' l-20 ta' Di?embru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta' li?ijiet, regolamenti u dispo?izzjonijiet amministrattivi li jirrelataw g?al impri?i ta' investment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) huma persuni su??etti g?all-VAT fis-sens ta' l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, b'mod illi, is-servizzi msemija fl-Artikolu 9(2)(e) ta' l-istess direttiva, li ji?u pprovduti lil dawn il-persuni, huma meqjusa b?ala li jing?ataw fil-post fejn l-imsemmija SICAV g?andhom is-sede tag?hom?

— Fil-ka? ta' risposta negattiva g?ad-domanda pre?edenti, is-soluzzjoni tal-kaw?a prin?ipali timplika li ji?u ddeterminati liema tipi ta' servizzi mog?tija lis-SICAV jistg?u jibbenefikaw mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva: huwa ne?essarju, f'dan il-kuntest, li ssir distinzjoni, minn na?a, bejn is-servizzi ta' assistenza u ta' konsulenza dwar l-amministrazzjoni, u min-na?a l-o?ra, is-servizzi ta' amministrazzjoni proprji, li huma distinti minn dawk ta' l-ewwel min?abba l-fatt li jinvolvu setg?a ta' de?i?joni ta' l-amministratur fir-rigward ta' l-amministrazzjoni u l-aljenazzjoni ta' l-assi li jkunu qed ji?u amministrati?"

Fuq l-ewwel domanda

23 Permezz ta' l-ewwel domanda, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk is-SICAV li l-g?an esklu?iv tag?hom huwa l-investment kollettiv f'titoli trasferibbli ta' kapital realizzat mill-pubbliku skond id-Direttiva 85/611 humiex persuni taxxabbli fis-sens ta' l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva b'mod illi l-post fejn jing?ataw is-servizzi msemija fl-Artikolu 9(2)(e) ta' din l-istess direttiva, li huma pprovduti lil tali SICAVs li g?andhom is-sede tag?hom fi Stat Membru differenti minn dak tal-fornitur, huwa l-post fejn dawn is-SICAV stabbilixxew is-sede tag?hom.

Osservazzjonijiet ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja

24 Il-partijiet kollha li ppre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom huma ta' l-opinjoni li s-SICAV

stabbiliti skond id-Direttiva 85/611 je?er?itaw attivitajiet ekonomi?i li jag?mluhom persuni taxxabbli skond l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva.

25 F'dan ir-rigward, il-BBL jirreferi g?all-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja fir-rigward ta' strumenti finanzjarji li tag?mel distinzjoni bejn l-operazzjonijiet li jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni ta' l-attivitajiet ekonomi?i fis-sens tas-Sitt Direttiva u dawk li jaqg?u barra minnhom, b'mod partikolari s-sentenzi ta' l-20 ta' ?unju 1991, Polysar Investments Netherlands (C-60/90, ?abra p. I-3111); tat-22 ta' ?unju 1993, Sofitam (C-333/91, ?abra p. I-3513), u ta' l-20 ta' ?unju 1996, Wellcome Trust (C-155/94, ?abra p. I-3013).

26 L-anali?i ta' l-attivitajiet ta' l-UCITS f'dan ir-rigward g?andha ssir fuq ?ew? livelli: min-na?a, ir-relazzjoni bejn l-UCITS u l-*holding companies* u, min-na?a l-o?ra, dik bejn l-UCITS u s-suq.

27 Fir-rigward tar-relazzjoni bejn l-UCITS u l-*holding companies*, il-BBL isostni li l-UCITS, meta mqabbla ma' operatori ekonomi?i o?ra pre?enti fis-swieq finanzjarji, jidhru li jistg?u jippromwovu l-kummer?jalizzazzjoni ta' l-unitajiet tag?hom b'mod aktar attiv. Meta jikkummer?jalizzaw l-unitajiet tag?hom, l-UCITS jir?ievu remunerazzjoni mag?rufa b?ala dritt ta' d?ul jew dritt ta' ?ru?, skond il-ka?. Dawn id-drittijiet huma l-kontroparti ta' dritt ta' a??ess jew ta' rtirar min-na?a ta' min huwa sottoskritt fl-UCITS u tal-provvista tas-servizzi inerenti f'dan l-a??ess jew irtirar.

28 Fir-rigward tar-relazzjonijiet bejn l-UCITS u s-suq, il-BBL isostni li l-UCITS huma inti?i sabiex joffru servizz lill-pubbliku ?enerali li jkun simili g?al servizzi li l-banek privati joffru lill-klijenti privile??ati tag?hom fir-rigward ta' l-amministrazzjoni patrimonjali.

29 Filwaqt li kkunsidra li s-SICAV, li l-attivitajiet tag?hom huma rregolati mid-Direttiva 85/611, huma persuni taxxabbli skond l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva, il-BBL ikkonkluda li l-Artikolu 9(2)(e) ta' l-istess direttiva huwa applikabbli.

30 Il-Gvern Bel?jan isostni li, skond il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, is-sempli?i akkwist u s-sempli?i ?amma ta' l-azzjonijiet ma jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala attivitajiet ekonomi?i fis-sens tas-Sitt Direttiva, li jikkonferixxu l-kwalit  ta' persuna taxxabbli lill-awtur tag?hom (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Polysar Investments Netherlands, punt 13, i??itata aktar 'il fuq, u tas-6 ta' Frar 1997, Harnas & Helm, C-80/95, ?abra p. I-745, punt 15).

31 Madankollu, l-attivitajiet tas-SICAV huma msemija fl-Artikolu 13B(d)(4) u (5) tas-Sitt Direttiva u l-operazzjonijiet imsemija f'dawn id-dispo?izzjonijiet jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, b'mod partikolari meta jsiru fil-kuntest ta' attività kummer?jali ta' negozju ta' titolu (ara s-sentenzi ??itati aktar 'il fuq, Polysar Investments Netherlands, punt 14, u Harnas & Helm, punt 16).

32 Il-Gvern Grieg isostni li l-operazzjonijiet li saru mis-SICAV ma jikkostitwixxux attività ta' sempli?i investitur li jakkwista azzjonijiet sabiex i?omhom biex jag?mel qlieg?, kif kien il-ka? fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza Polysar Investments Netherlands, i??itata aktar 'il fuq, i?da jikkostitwixxu sfruttament organizzat tal-kapital li jikkonsisti fix-xiri u l-bejg? ta' titoli trasferibbli. Dan il-Gvern jirrileva wkoll li l-fatt li, skond l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva, l-amministrazzjoni tal-fondi komuni ta' investment hija e?enti mill-VAT ifisser li l-persuni li jeffettwaw din l-amministrazzjoni huma, fil-prin?ipju, persuni su??etti g?al din it-taxxa.

33 Preliminarjament, il-Kummissjoni tirrileva li, apparti fil-Bel?ju u fil-Lussemburgu, il-kwistjoni dwar jekk is-SICAV humiex su??etti g?all-VAT mhijiex perfettament ri?olta fl-Istati Membri. Fl-Olanda, b'riferiment g?all-?urisprudenza Polysar Investments Netherlands, i??itata aktar 'il fuq, is-SICAV huma, b?al fil-Lussemburgu, ikkunsidrati li mhum iex persuni taxxabbli. Fil-Bel?ju, fil-?ermanja, fid-Danimarka, fi Spanja, fi Franza, fl-Irlanda, fl-Italja, fil-Portugall u fir-Renju Unit, is-

SICAV huma kkunsidrati b'ala persuni taxxabli i'da e'enti.

34 Sussegwentement, il-Kummissjoni tosserva li l-kumpannija ta' amministrazzjoni, fis-sens tad-Direttiva 85/611, hija "generalment imprija" li tipprovdi servizzi li g'alihom tir"ievi "las ta' amministrazzjoni. Il-fatt li l-Artikolu 13B(d)(6) tas-Sitt Direttiva jipprovdi espressament g'all-e"enzjoni ta' l-amministrazzjoni tal-fondi komuni ta' investment juri li l-operazzjonijiet ikkon"ernati jaqg'u ta't il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT.

35 Il-kumpannija ta' amministrazzjoni jew is-SICAV li tamministra fondi "gur li te"er"ita attivita' li twassal g'all-isfruttament ta' proprjeta' tan"ibbli jew intan"ibbli sabiex tkun tista' takkwista d"ul fuq ba?i kontinwa fis-sens ta' l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva u b'hekk hija differenti minn *holdings* li ma jag'mlu xejn aktar "lief li j"ommu l-azzjonijiet. Jekk l-amministraturi tal-fondi ji"u ttrattati b'mod differenti, skond jekk il-funzjoni hijiex e"er"itata minn kumpannija ta' amministrazzjoni esterna g'al fondi jew minn SICAV stess, ikun hemm ksur tal-prin"ipju ta' newtralita' tal-VAT.

Kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-"ustizzja

36 G"andu ji"i mfakkar li, bis-sa""a ta' l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva, persuna taxxabli tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq wa?da mill-attivitajiet ekonomi"i msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu. Il-kun"ett ta' "attivitajiet ekonomi"i" huwa ddefinit fl-imsemmi paragrafu 2 b'ala li jinkludu l-attivitajiet kollha ta' produttur, kummer"jant jew fornitur ta' servizzi, b'mod partikolari, l-operazzjonijiet li jinvolvu l-isfruttament ta' proprjeta' tan"ibbli jew intan"ibbli g'al skop ta' d"ul minnha fuq ba?i kontinwa. Dan il-kun"ett ta' "sfruttament" jirreferi, skond l-e"i"enzi tal-prin"ipju ta' newtralita' tas-sistema komuni tal-VAT, g'al dawn l-operazzjonijiet kollha, tkun xi tkun il-forma legali tag"hom (ara s-sentenzi ta' l-4 ta' Di"embru 1990, Van Tiem, C-186/89, "abra p. I-4363, punt 18; tal-11 ta' Lulju 1996, Régie dauphinoise, C-306/94, "abra p. I-3695, punt 15, u tad-29 ta' April 2004, EDM, C-77/01, li g"adha ma "ietx ippubblikata fil-"abra, punt 48).

37 Skond l-g"an tas-Sitt Direttiva, li fost l-o"rajn huwa li twaqqaf is-sistema tal-VAT fuq definizzjoni uniformi tal-persuni taxxabli, din il-kwalita' g"andha ti"i evalwata eskl"ivament fuq il-ba?i tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' din id-direttiva (ara s-sentenza Van Tiem, i"itata aktar 'il fuq, punt 25).

38 Barra minn hekk, g"andu ji"i mfakkar li skond "urisprudenza stabbilita s-sempli"i akkwist u s-sempli"i "amma ta' azzjonijiet ma jistg"ux ji"u kkunsidrati b'ala attivitajiet ekonomi"i, fis-sens tas-Sitt Direttiva, li jikkonferixxu l-kwalita' ta' persuna taxxabli lill-awturi tag"hom. Fil-fatt, is-sempli"i *holdings* finanzjarji f'impri"i o"ra ma jikkostitwixxux sfruttament ta' proprjeta' li j"alli d"ul fuq ba?i kontinwa peress li d-dividend eventwali, il-frott ta' dan il-*holding*, jirri"ulta mis-sempli"i proprjeta' ta' l-o""ett u mhuwiex il-kontroparti ta' ebda attivita' ekonomika fis-sens ta' l-istess direttiva (ara s-sentenzi Harnas & Helm, i"itata aktar 'il fuq, punt 15, u tas-26 ta' "unju 2003, KapHag, C-442/01, "abra p. I-6851, punt 38). G'alhekk jekk dawn l-attivitajiet ma jikkostitwixxux, fihom infushom, attivita' ekonomika fis-sens ta' l-imsemmija direttiva, l-istess huwa minnu fir-rigward ta' l-attivitajiet li jikkonsistu fil-bejg? ta' tali *holdings* (ara s-sentenzi "itati aktar 'il fuq, Wellcom Trust, punt 33, u KapHag, punt 40).

39 Bl-istess mod, is-sempli"i akkwist u s-sempli"i bejg? ta' titoli negozjabbli ma jistg"ux jikkostitwixxu sfruttament ta' proprjeta' li jista' j"alli d"ul fuq ba?i kontinwa, peress li l-unika kunsiderazzjoni g'al dawn l-operazzjonijiet tikkonsisti fil-possibilita' ta' qlieg? minn fuq il-bejg? ta' dawn it-titoli (ara s-sentenza EDM, i"itata aktar 'il fuq, punt 58).

40 Fil-fatt, operazzjonijiet b'al dawn ma jistg"ux, b'ala prin"ipju, jikkostitwixxu, fihom infushom, attivitajiet ekonomi"i fis-sens tas-Sitt Direttiva.

41 Madankollu, kif jirri?ulta mill-Artikolu 13B(d)(5) tas-Sitt Direttiva, l-operazzjonijiet li jirrigwardaw it-titoli jistg?u jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT. Il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-operazzjonijiet imsemmija f'din id-dispo?izzjoni huma dawk li jikkonsistu fl-irtirar ta' d?ul fuq ba?i kontinwa minn attivitajiet li jmorru lil hinn mill-kuntest tas-sempli?i akkwist u tal-bejg? tat-titoli, b?alma huma l-operazzjonijiet li saru fl-e?er?izzju ta' attività kummer?jali ta' tran?azzjoni tat-titoli (ara s-sentenza EDM, i??itata aktar 'il fuq, punt 59).

42 Mill-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 85/611 jirri?ulta li l-operazzjonijiet tas-SICAV jikkonsistu fl-investment kollettiv f'titoli trasferibbli ta' kapital realizzat mill-pubbliku. Fil-fatt, flimkien mal-kapital li jit?allas mis-sottoskriventi meta jixtru l-azzjonijiet, is-SICAV jikkostitwixxu u ji??eneraw, g?an-nom tas-sottoskriventi u g?al ?las, portafolli komposti minn titoli trasferibbli.

43 Attività b?al din, li tmur lil hinn mill-kuntest tas-sempli?i akkwist u tas-sempli?i bejg? tat-titoli u li hija inti?a sabiex t?alli d?ul fuq ba?i kontinwa, tikkostitwixxi attività ekonomika fis-sens ta' l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva.

44 Minn dan isegwi li l-SICAV huma persuni taxxabli fis-sens ta' l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva.

45 B'hekk, il-post fejn is-servizzi msemmija fl-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva jing?ataw lil SICAV, stabbiliti fi Stat Membru differenti minn dak fejn il-fornitur jew ta' dawn is-SICAV, huwa dak fejn huma jkunu stabbilixxew is-sede ta' l-attività ekonomika tag?hom.

46 F'dan il-kuntest, il-Gvern Bel?jan, li jammetti li s-servizzi ta' konsulenza, ta' l-ippro?essar ta' data u ta' l-g?oti ta' informazzjoni pprovduti lis-SICAV jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tat-tielet in?i? ta' l-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva, madankollu jsostni li s-servizzi ta' amministrazzjoni li jing?atawlhom, li jistg?u ji?u kkaratterizzati mill-fatt li jinvolvu setg?a, *de jure* jew *de facto*, li jittie?du de?i?jonijiet, m'humix, min-na?a l-o?ra, koperti minn din id-dispo?izzjoni.

47 F'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li, kif ?ie mfakkar mill-Avukat ?enerali fil-punt 20 tal-konkluzjonijiet tieg?u, it-tielet u l-?ames in?i?i ta' l-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva jkopru s-servizzi ta' konsulenza kif ukoll l-operazzjonijiet bankarji u finanzjarji.

48 G?aldaqstant, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li s-SICAV, li l-g?an esklu?iv tag?hom huwa l-investment kollettiv f'titoli trasferibbli ta' kapital realizzat mill-pubbliku skond id-Direttiva, huma persuni su??etti g?all-VAT fis-sens ta' l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva, b'mod illi, is-servizzi msemmija fl-Artikolu 9(2)(e) ta' l-istess direttiva, li ji?u pprovduti lil dawn il-persuni, huma meqjusa b?ala li jing?ataw fil-post fejn l-imsemmija SICAV g?andhom is-sede ta' l-attività ekonomika tag?hom.

Fuq it-tieni domanda

49 Peress li t-tieni domanda ?iet mag?mula biss fil-ka? li ting?ata risposta negattiva g?all-ewwel domanda, m'hemmx lok li ting?ata risposta g?aliha.

Fuq l-ispejje?

50 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla), taqta' u tidde?iedi li:

Il-kumpanniji ta' investment b'kapital varjabbli (SICAV) li l-g?an esklu?iv tag?hom huwa l-investment kollettiv f'titoli trasferibbli ta' kapital realizzat mill-pubbliku skond id-Direttiva

tal-Kunsill 85/611, ta' l-20 ta' Diċembru 1985, dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għal impriji ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) huma persuni suġġetti għall-VAT fis-sens ta' l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-drogl mill-bejgħ - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, b'mod illi, is-servizzi msemmija fl-Artikolu 9(2)(e) ta' l-istess direttiva, li jiġu pprovduti lil dawn il-persuni, huma meqjusa b'ala li jingħataw fil-post fejn l-imsemmija SICAV għandhom is-sede ta' l-attività ekonomika tagħhom.

Firem.

* Lingwa tal-kawża: il-Franċiżi.